



Council of the  
European Union

Brussels, 22 July 2022

10171/22

---

---

**Interinstitutional File:  
2013/0016 (COD)**

---

---

**JUR 406  
TRANS 381  
CODEC 903**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive (EU) 2016/798 of the European Parliament and of the Council of  
11 May 2016 on railway safety  
*(Official Journal of the European Union L 138 of 26 May 2016)*

---

LANGUAGES concerned: **ES, LT, NL, PL, RO**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [dql.rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:dql.rectificatifs@consilium.europa.eu)  
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**de la Directiva (UE) 2016/798 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de mayo de 2016,  
sobre la seguridad ferroviaria**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 138 de 26 de mayo de 2016)*

En la página 113, artículo 6, apartado 1, letra a):

*donde dice:*

«a) la valoración de riesgos y métodos de evaluación;»,

*debe decir:*

«a) los métodos de evaluación y valoración de riesgos;».

---

**2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/798 dėl  
geležinkelių saugos klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 138, 2016 m. gegužės 26 d.)*

- 1) 113 puslapis, 6 straipsnis, 1 dalis, a punktas:

*yra:*

„a) pavojaus lygio nustatymo ir pavojaus vertinimo metodus“,

*turi būti:*

„a) pavojaus lygio nustatymo ir vertinimo metodus“;

- 2) 123 puslapis, 14 straipsnis, 2 dalis, b punktas:

*yra:*

„b) įgyvendina reikiamus pavojaus analizės ir vertinimo metodus, kurie nustatyti BSB, kaip nurodyta 6 straipsnio 1 dalies a punkte, tam tikrais atvejais bendradarbiaudamas su kitais dalyviais;“,

*turi būti:*

„b) įgyvendina reikiamus pavojaus lygio nustatymo ir vertinimo metodus, kurie nustatyti BSB, kaip nurodyta 6 straipsnio 1 dalies a punkte, tam tikrais atvejais bendradarbiaudamas su kitais dalyviais;“.

---

**RECTIFICATIE**

**van Richtlijn (EU) 2016/798 van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016 inzake  
veiligheid op het spoor**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 138 van 26 mei 2016)*

Bladzijde 123, artikel 14, lid 2, punt b):

*in plaats van:*

“b) zij geeft, voor zover nodig in samenwerking met andere actoren, uitvoering aan de nodige in de GVM's opgenomen risicobeheersings- en beoordelingsmethoden, als bedoeld in artikel 6, lid 1, onder a);”

*lezen:*

“b) zij geeft, voor zover nodig in samenwerking met andere actoren, uitvoering aan de nodige in de GVM's opgenomen risico-evaluatie- en risicobeoordelingsmethoden, als bedoeld in artikel 6, lid 1, onder a);”

---

**SPROSTOWANIE**

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/798 z dnia 11 maja 2016 r.  
w sprawie bezpieczeństwa kolei (wersja przekształcona)**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 138 z dnia 26 maja 2016 r.)*

Strona 123, art. 14 ust. 2 lit. b)

*zamiast:*

„b) wdraża niezbędne środki wyceny i oceny ryzyka, ustanowione w CSM, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. a), w odpowiednich przypadkach we współpracy z innymi podmiotami;”

*powinno być:*

„b) wdraża niezbędne metody wyceny i oceny ryzyka, ustanowione w CSM, o których mowa w art. 6 ust. 1 lit. a), w odpowiednich przypadkach we współpracy z innymi podmiotami;”.

---

**RECTIFICARE**

**la Directiva (UE) 2016/798 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2016 privind  
siguranța feroviară (reformare)**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 138 din 26 mai 2016)*

La pagina 113, articolul 6 alineatul (1) litera (a)

*în loc de:*

„(a) evaluarea riscului și metodele de evaluare;”

*se citește:*

„(a) metodele de evaluare a riscurilor;”.

---